



Agencija za odgoj i obrazovanje
Education and Teacher Training Agency

austrijski | kulturni | forum



GOETHE-INSTITUT
KROATIEN



ZfA
Deutsche Auslandschularbeit
International



Filozofski fakultet Sveučilišta
Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku



Evropski kulturni kongres - European Cultural Congress

XXII. INTERNATIONALE TAGUNG DES KROATISCHEN DEUTSCHLEHRERVERBANDES

In Zusammenarbeit mit der **Agentur für Erziehung und Bildung**, mit dem **Goethe-Institut Kroatien** und dem **Österreichischen Kulturforum**

Was können meine Lernenden und was kann ich?

Kompetenzorientierung im DaF-Unterricht – aktueller Stand und Perspektiven

Universität Osijek, Philosophische Fakultät, 10. - 12.10.2014

Organisationsleitung: I. Horvatić Čajko, V. Bagarić Medve, L. Pon, N. Truck Biljan, B. Jelaš, Lj. Kordić, D. Kletschko, L. Jukić Flegar, I. Lasić, R. Marinković Krvavica, K. Petrušić, N. Roglić, R. Štuc

10. 10. 2014

- 14.30 - 16.30 Anmeldung der Teilnehmer
- 16.30 - 17.15 **Begrüßung und Eröffnung**
Schülerprogramm
- 17.15 - 18.00 **Plenarvorträge:**
Prof. Dr. Jörg Roche Universität Ludwig-Maximilian, München
Gegen die Wand oder kompetent in die Zukunft?
Zu den wissenschaftlichen Grundlagen und praktischen Möglichkeiten eines Paradigmenwechsels in der DaF-Didaktik.
- 18.00 – 18.45 **Susanna Slivensky**, das Europäische Fremdsprachenzentrum des Europarats, Graz
Anna Schröder-Sura Universität Justus-Liebig, Gießen
Das Europäische Fremdsprachenzentrum des Europarats und Beispiele seiner Arbeit im Bereich der mehrsprachigen und interkulturellen Kompetenzen
- 18.45 – 19.15 *Erfrischungspause*
- 19.15 – 20.15 **Freies Forum**

11. 10. 2014

- 9.00 – 10.30 **Mag. Helga Längauer-Hohengaßner**
Bildungsstandardüberprüfung und standardisierte Reifeprüfung an Österreichs Schulen: Ein Paradigmenwechsel von der Inputorientierung zum kompetenzorientierten Outcome?
Dr. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt
Was macht einen guten Test aus? Sprachtest in Theorie und Praxis.
- 10.30 - 11.00 *Pause*
- 11.00 – 12.00 **Workshops**

Zeit	Raum		Leiter/in	Titel
11.00 – 12.00		Workshop 1 Primarstufe (Kindergarten/Grundschule 1-4)	R. Marinković Krvavica	Martin Sommer: Grundlagen der Musik und Musikspiele im frühen Deutschlernen
		Workshop 2 Primarstufe / Sekundarstufe I (Grundschule 1-8)	K. Đorić	Jasmina Troha: Wortschatzvermittlung durch Spiel
		Workshop 3 Sekundarstufe I (Grundschule 4-8)	B. Jelaš	Lea Lesar-Dolenc, Krešimir Golub: So entsteht ein Schülerblatt
		Workshop 4 Sekundarstufe I (Grundschule 4-8)	L. Flegar Jukić	Valerija Paljak: Medienkompetenzen der SchülerInnen – Herausforderung Film
		Workshop 5 Sekundarstufe I/II (Grundschule 4-8/ Gymnasien)	I. Leovac	Dr. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt: Übung macht den Meister: Wie erstellt man selber Hör- und Leseverstehensaufgaben?
		Workshop 6 Sekundarstufe II (Gymnasien)	D. Franjić	Dr. Jörg Roche: Handlungsorientierung in der Praxis - Beispiele, Fragen und Lösungen, Teil 1
		Workshop 7 Sekundarstufe II (Gymnasien)	I. Lasić	Dr. Gerald Hühner: DaF-Lehren (und -Lernen) als Lebenspraxis „Wer oder was ist eigentlich Žmęgs?“, Teil 1
		Workshop 8 Sekundarstufe II (Gymnasien/Mittelschulen)	M. Klarić	Helga Längauer-Hohengaßner: Kompetenzmessung als Basis für individuelle Förderung
		Workshop 9 Hochschulbereich	I. Horvatić	Jadranka Anzulović: Zur Entwicklung der Lesekompetenz im Fachsprachenunterricht

			Čajko	Borislav Marušić: Präsentation des Handbuchs der deutschen Fachgrammatik – Recht und Wirtschaft
--	--	--	-------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

12.00 – 12.30 *Kaffeepause*

Bücherausstellung

12.30 – 13.30 **Workshops**

Zeit	Raum		Leiter/in	Titel
12.30 – 13.30		Workshop 1 Primarstufe (Kindergarten)	R.Marinković Krvavica	Mira Sporiš, Neda Roglič: Das Spiel - eine ernsthafte Arbeit zur Entwicklung von Kompetenzen
		Workshop 2 Primarstufe (Grundschule 1 – 4)	L. Lesar	Maja Majnarić: Wie kann man die deutsche Sprache zum Lieblingsfach machen? Praktische Ideen zum interessanten Deutschunterricht für die Schüler ab der 1. Klasse
		Workshop 3 Sekundarstufe I (Grundschule 4 – 8)	K. Petrušić	Izabela Potnar Mijić: So gleich und doch verschieden - Unterrichten auf verschiedenen Sprachniveaus in heterogenen Klassen
		Workshop 4 Sekundarstufe I/II (Grundschule 4 – 8/Gymnasien)	K. Đorić	Martin Sommer: Grundlagen Musik und Musikspiele im DAF-Unterricht
		Workshop 5 Sekundarstufe II (Gymnasien)	D. Franjić	Dr. Jörg Roche: Handlungsorientierung in der Praxis - Beispiele, Fragen und Lösungen, Teil 2
		Workshop 6 Sekundarstufe II (Gymnasien/Mittelschulen)	I.Lasić	Dr. Gerald Hühner: DaF-Lehren (und -Lernen) als Lebenspraxis „ <i>Wer oder was ist eigentlich Žmęgs?</i> “ Teil 2
		Workshop 7 Sekundarstufe II (Gymnasien)	M. Klarić	Sonja Biermann: Talkshow im Deutschunterricht
		Workshop 8 Hochschulbereich	I.Horvatić Čajko	Vesna Cigan, Ksenija Stojaković: Was können Lehrkräfte von den Lernenden lernen? Dr. sc. Ljubica Kordić: Linguistische Merkmale der Rechtstexte aus der Perspektive der Deutschlehrer

14.00 *Mittagessen in KDV-Organisation*

16.00 *Stadtführung*

20.00 - 21.00 **Sektionszusammentreffen**

21.00 **Kulturabend: Konzert für E-Cello und Didgerdoo**

Feierliche Vergabe der DaF-Oscars

12. 10. 2014

- 9.00 – 9.45 **Prof. dr. sc. Vesna Bagarić Medve, doc. dr. Leonard Pon**, Universität Osijek
Theoretische, empirische und praktische Aspekte der Textkompetenz
- 10.00 – 11.00 **Jahresversammlung**
- 11.00 – 11.30 *Kaffeepause*
- 11.30 – 12.30 **Workshops**

Zeit	Raum		Leiter/in	Titel
11.30-12.30		Workshop 1 Primarstufe (Grundschule 1-4)	J. Troha	Katarina Đorić: Das kann ich auch! – Beispiele für Binnendifferenzierung im DaF-Unterricht
		Workshop 2 Primarstufe (Grundschule 1-4)	N. Roglić	Danica Uščumlić: Wie fördert man DaF-Kompetenzen bei kleinen Schülern?
		Workshop 3 Sekundarstufe I (Grundschule 4-8)	B. Jelaš	Andrea Tukša: Fahren Sie mit!
		Workshop 4 Sekundarstufe I /II (Grundschule / Gymnasien)	L. Lesar	Melita Aleksa Varga, Anela Pejić, Tanja Schleis: Grammatik kochen, spielen und singen auf den Niveaustufen A2-B2
		Workshop 5 Sekundarstufe I/II (Grundschule/Gymnasien)	I. Leovac	Ninočka Truck-Biljan: EPOSA: Kompetenzen im Überblick
		Workshop 6 An alle Lehrende	K. Petrušić	Ralf Klötzke: Workshop zum Europäischen Profiltraster (EPR) für Sprachlehrende - Die Vermessung des Lehrens
		Workshop 7 Sekundarstufe II	I. Lasić	Thorsten Reiter: DSD-Forum
		Workshop 8 Sekundarstufe II	D. Franjić	Ivana Horvatinčić Ajayi: Meine Schüler sind auf dem B1-Niveau...
		Workshop 9 Hochschulbereich	I. Horvatić Čajko	Dragica Bukovčan: Brauchen DeutschlehrerInnen an Fachhochschulen und Fakultäten besondere fachsprachendidaktische Ausbildung? Angelina Puović: Kompetenzorientierter Fremdsprachenunterricht

12.45– 13.15 Diskussion / Evaluation

14.00 Abreise der Teilnehmer

Referenten im FREIEN FORUM:

- Dr. Dmitri Kletschko**, Goethe Institut Zagreb, Deutsch lehren lernen (DLL) - ein neues Fortbildungsprogramm des Goethe-Instituts
- Doc.dr. Brigita Kacjan**, Slowenischer Deutschlehrerverband, Interlinguale Fehler diagnostizieren und als Lernchance nutzen.
- Katica Sobo, mag. educ. philol. germ. und Sonja Eterović, mag. educ. philol. germ.**, Hochschule Karlovac, Lehrkräftekenntnisse über die Varietätenvielfalt im DaF-Unterricht
- Ninočka Truck-Biljan**, Fakultät für Philosophie in Osijek, „Kochbuch der deutschen Grammatik 1 und 2 oder: Kann die deutsche Grammatik lecker sein?
- Svjetlana und Ana Bebić:** Kompetenzentwicklung durch Projekte
- Lea Lesar-Dolenc**, Grundschule Vidovec und **Krešimir Golub**, Grundschule Cestica: Wer sagt, dass man Schülerinnen und Schüler zum Deutschlernen nicht motivieren kann?
- Ružica Horvat**, Grundschule dr. Ivan Novak, Macinec, "Deutsch mit allen in der Klasse - jeder auf seine Art und Weise"
- Ljubica Savić**, Mittelschule Zabok, Fußball verbindet